



Flora

*An Illustrated History of
The Garden Flower*

花卉

一部图文史

[英] 布伦特·埃利奥特 著

王晨 译



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

Flora

An Illustrated History of The Garden Flower



花卉

一部图文史

[英] 布伦特·埃利奥特 著

王晨 译

2018年·北京

 商务印书馆
The Commercial Press

图书在版编目 (CIP) 数据

花卉：一部图文史 / (英) 布伦特·埃利奥特著；王晨译. — 北京：商务印书馆，2018

ISBN 978 - 7 - 100 - 15329 - 4

I. ①花… II. ①布…②王… III. ①花卉—生物学史—世界—普及读物 IV. ①S68-091

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第226627号

权利保留，侵权必究。

花卉：一部图文史

〔英〕布伦特·埃利奥特 著

王晨 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

山东临沂新华印刷物流集团印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 15329 - 4

2018年2月第1版

开本 787×1092 1/16

2018年2月第1次印刷

印张 23½

定价：145.00元

Flora; An Illustrated History of the Garden Flower was first published in England in 2001 by
Scriptum Editions in association with the Royal Horticultural Society.

Text copyright © Co & Bear Productions (UK) Ltd

Preface © Sir Simon Hornby

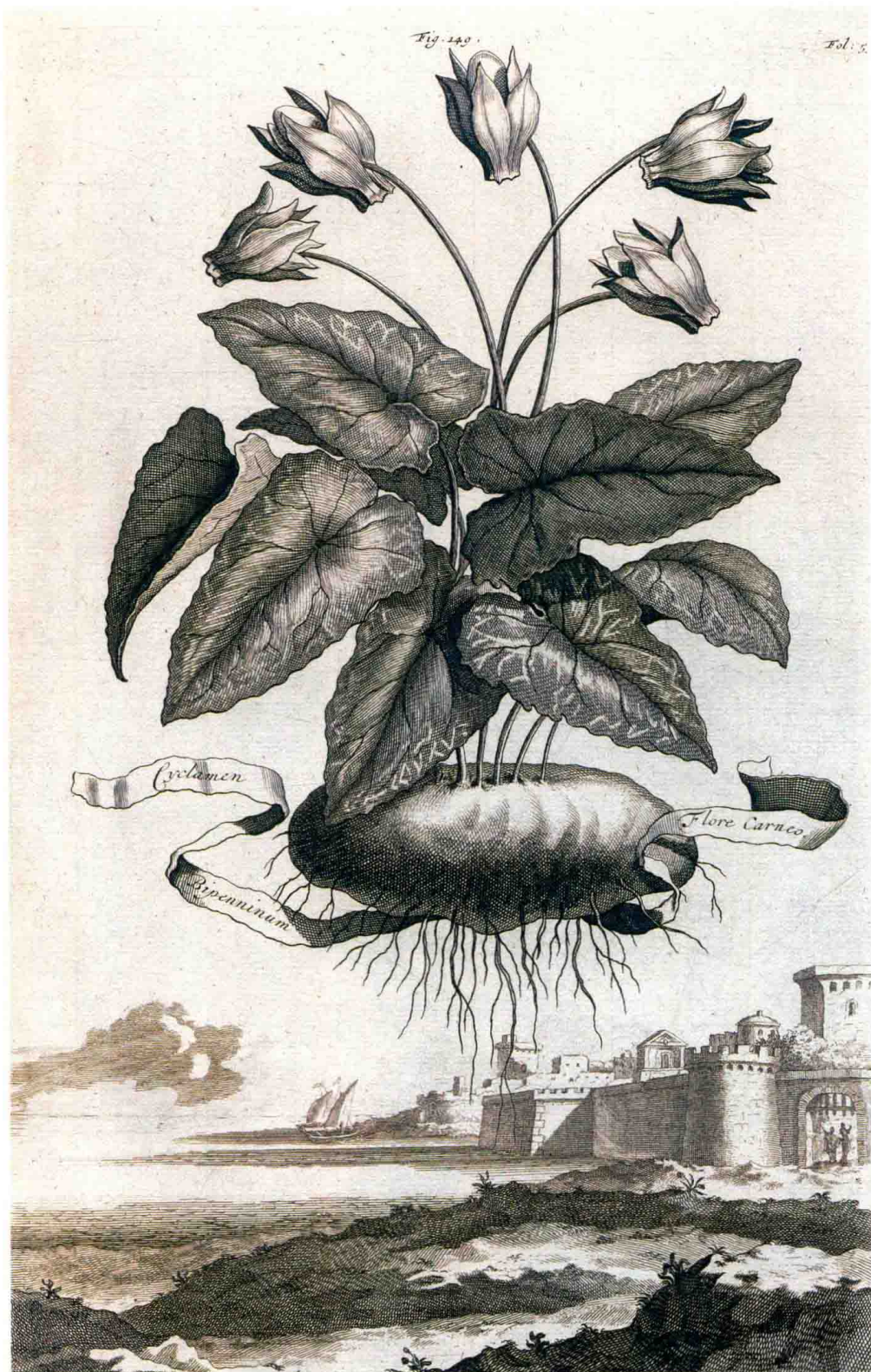
Illustrations copyright © Royal Horticultural Society Lindley Library unless otherwise
specified

This Edition is published by Commercial Press/Hanfenlou Culture Co., Ltd by arrangement
with Co & Bear Productions UK LTD.

中译本根据英国皇家园艺学会2001年英文版翻译，由商务印书馆·涵芬楼文化出版。



涵芬楼文化 出品



仙客来，来自亚伯拉罕·蒙廷的《珍品图册》(1704年)。



Victoria R.
Patron.



序

数百年来，虽然对于搜集植物的热情从未达到过加利福尼亚淘金热的规模，但还是在植物学家中掀起了一阵狂热的风潮。植物探险家的类型多种多样：真正的植物学家以学术成就为动力，满怀兴奋地追逐自己的目标，为自己发现的植物的美丽狂喜不已；收藏家，特别是兰花猎人，争先恐后地要赶在别人前面发现新物种；而商业开发者的动机最贪婪——通过将新植物介绍给全欧洲日益增长的园艺爱好者群体大赚一笔。

市面上已经有很多介绍植物猎人（他们大部分时间都在极其艰难的条件下展开工作）的书，而这本书讲述的是他们带回欧洲的植物。它不仅包括植物发现的故事，还介绍了园艺流行时尚的变化，正是这些变化为新的植物引入创造了动力。自19世纪初，商业种植者成功培育的大量杂交种进一步增加了与日俱增的新植物数量。多年以来，随着从新引入植物中获得商业利益的动力不断增强，许多



左页图：维多利亚女王给皇家园艺学会准备的亲笔签名，签名下方描绘的是王莲（*Victoria amazonica*）。

植物在栽培中已经消失。如今，《皇家园艺学会植物导购》的一项研究展示了这种动力在一些植物属内已经失控到何种境地，但对于这种已经存在数百年的嗜好，它总是如影随形。

植物学绘画的艺术向来追求谨慎严密的精确和活泼生动的气质，以植物的色彩和形状描绘自然之美。数百年来，人们总是以一流的技巧和艺术水准记录新引入的植物，得到了一批重要的历史记录。这项传统延续至今，全世界的出色画家都会记录新的物种，以及植物育种商新引入市场的品种。在《花卉：一部图文史》中，布伦特·埃利奥特使用皇家园艺学会林德利图书馆收藏的插图追踪了四个半世纪以来新植物的引入情况，将首屈一指的插图和令人着迷的文本相结合，这是一本十分美丽且在园艺方面有相当重要性的书。

西蒙·霍恩比爵士
英国皇家园艺学会主席

引言

直到 1560 年代，生长在欧洲花园中的大多还都是原产欧洲和地中海地区的植物。不过对于西欧本土植物的依赖并不意味着 16 世纪的园丁被剥夺了多样性。伊丽莎白一世时代的园艺爱好者热衷于搜集重瓣类型、有趣的畸形，以及多种色彩的品种：重瓣类型的桂竹香和金盏菊，不同色彩的老鼠簕、乌头和著（现在又重回一系列广泛的花色），带有条纹的耬斗菜，开红色和粉色花的铃兰，拥有重叠花或其他异常花型的康乃馨和报春花。莎士比亚在《冬天的故事》中提到了人们对彩斑的喜爱，其中的角色珀迪塔将带条纹的小康乃馨称作“天生的杂种”，因为它们是被人工培育的，而不是野生状态下的自然模样，因此她拒绝将它们种在自己的花园。波利克塞尼斯同她讲了一番道理，说园丁只是用自然本身的方式在营养繁殖中培育出了这些有趣的变型：

……这是一种艺术，
的确改变了它们的性质，改变得相当大，
但这种艺术本身就是自然。
珀：是这样的。



波：那就在你的花园里种满小康乃馨吧，
别再说它们是杂种。

珀：我才不会将挖洞器插进土里，
让它们有长出来的机会。

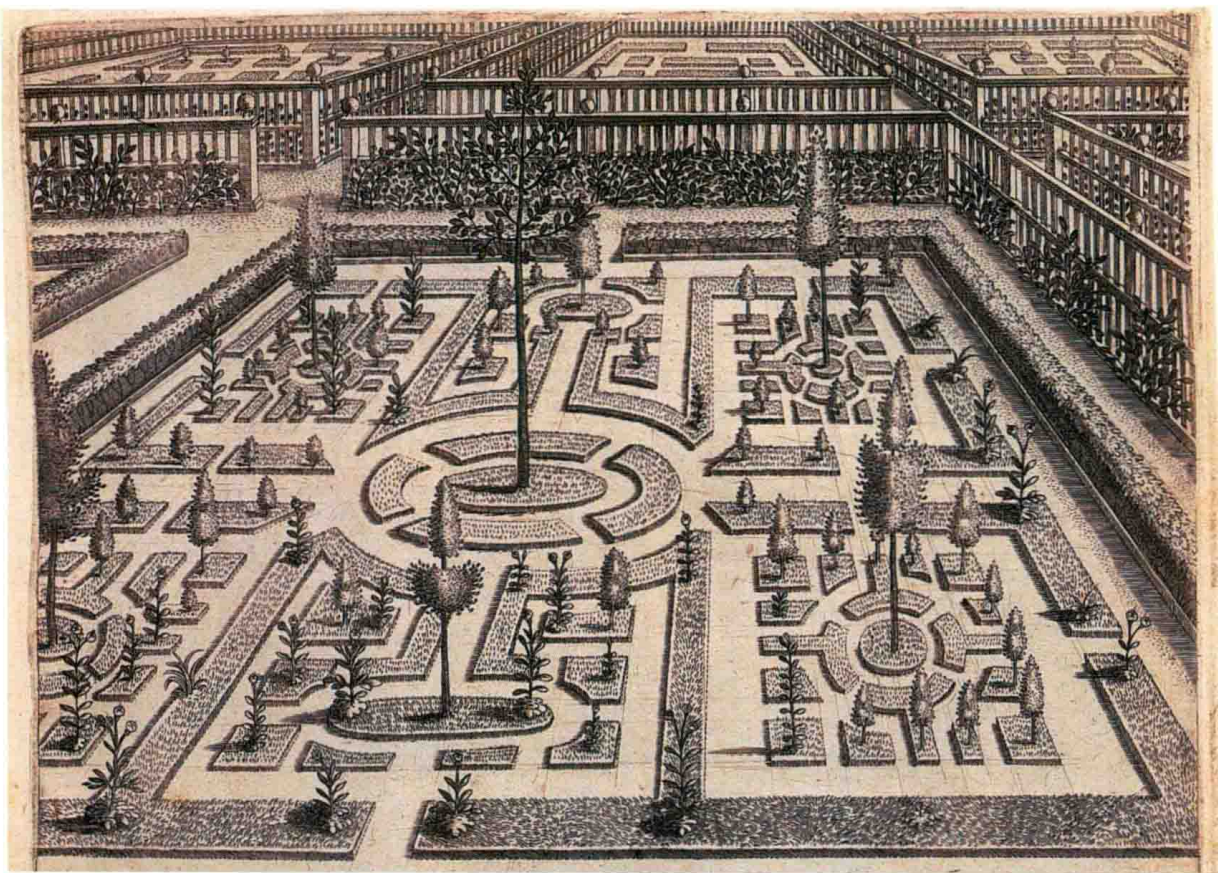
将植物引入西欧的第一次大浪潮来自土耳其帝国。从1560年代开始，番红花、雪片莲、猪牙花、虎眼万年青、仙客来、风信子、百合、贝母、花毛茛，以及最重要的郁金香陆陆续续流入欧洲。这批新花卉的流入促成了首次有组织的花卉品种选择和营销活动。对新奇特征和花色的兴趣在欧洲植物如报春花和康乃馨中已经表现得很明显，此时又得到了郁金香的进一步强化，这种花非常容易得到新的花色图案（病毒感染的结果）。郁金香并不是掀起植物爱好者热情的唯一花卉，风信子也变得极为流行。

并非所有花都只为花园而生：花卉新品类的爱好者——当时被称为“花艺师”——更多地将自己的精力投向展览会而非花园。在17世纪和18世纪，专门创造和展览新品种以参加竞赛的协会纷纷涌现——先是在英格兰，后来又出现在欧洲大陆。市面上形成了八类“花艺”花，它们各有协会，协会由互相竞争的种植商组成：郁金香、风信子、耳状报春、多花报春、康乃馨、石竹、银莲花和花毛茛。直到19世纪初，园丁们仍旧在这些花卉上充分发挥着自己的天赋。

包括向日葵在内的某些美洲植物在公元1600年之前已经抵达欧洲，但新世界观赏植物的真正大规模流入到1620年代才开始，并持续了几乎一百年，带来了紫露草、月见草、美洲草莓、五叶地锦、延龄草、金光菊、绣线菊和紫菀。

来自北美的引进植物逐渐转型，乔木和灌木成为主要焦点。但对于花园来说，新植物的主要来源地变成了好望角的荷兰殖民地，莱登和阿姆斯特丹成为了欧洲引

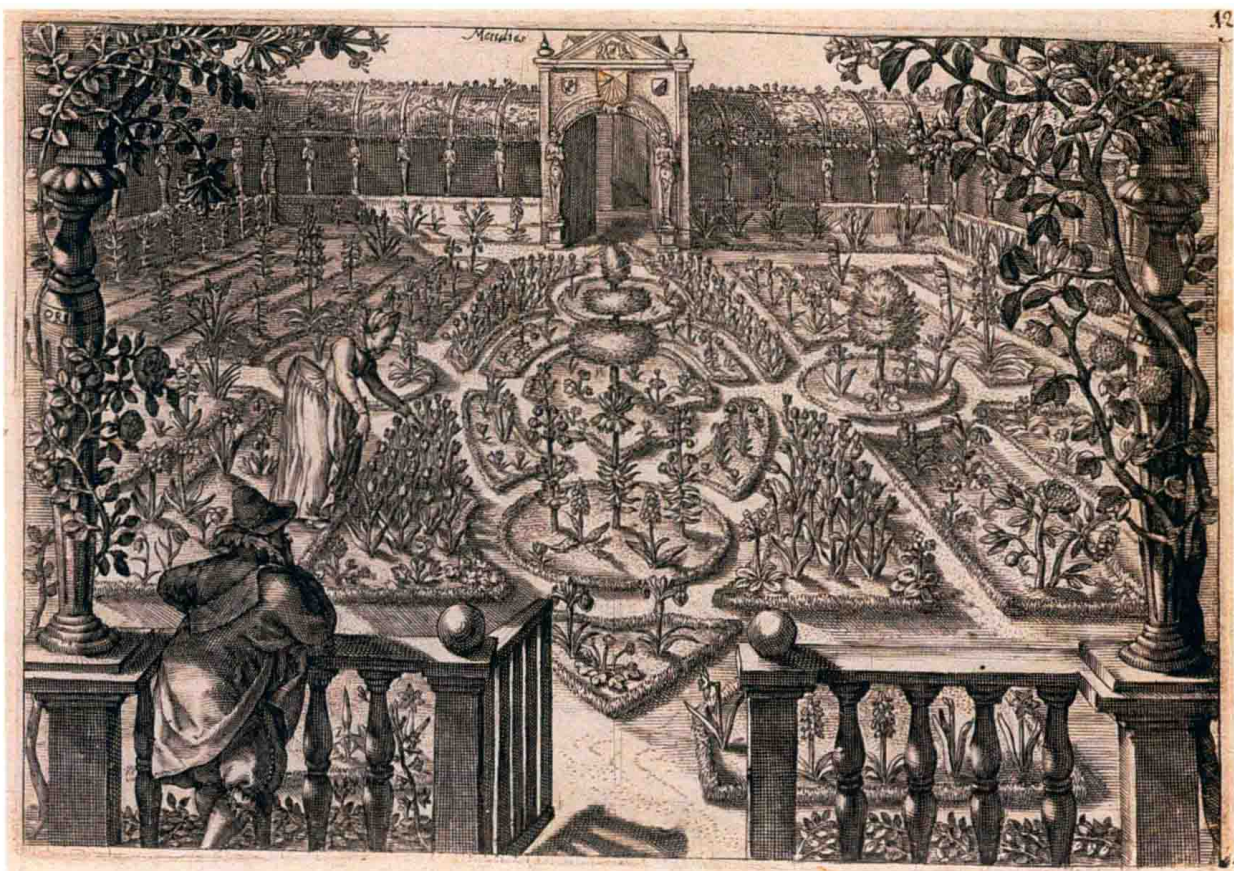
左页图：雅各布·布雷尼的《异域奇观》（1678年）的卷首插画。所罗门、泰奥弗拉斯托斯、狄欧斯考里德斯、普林尼和居鲁士注视着17世纪的一株引进植物，它是一种来自南非的多肉植物，名叫开普日中花〔如今被称为匕形锥果玉（*Conicosia pugioniformis*）〕。



16世纪和17世纪的欧洲花园：弗雷德曼·德弗里斯的花园设计，来自1583年。

进植物的中心。这些植物大多数直接进入了富人修建的新温室。这里种植着景天、日中花、豹皮花和其他开普省的多肉植物，此外还有帝王花、天竺葵和南非欧石楠，以及各种各样的大花朱顶红和文殊兰。其他如纳丽花、火炬花和马蹄莲这些耐寒的植物在室外种植。

在18世纪引进的许多广受欢迎的植物只能生长在温室里，而种植在室外的植物成为时尚的弃儿。此时正是英式风景园的兴盛期，乡村别墅周围不再布置花坛，取而代之的是高低起伏的草坪和宁静的水面构成的牧歌田园风光。新引进的乔木在



生长着新近引入的球根植物的花园，克里斯宾·范德帕斯绘于1614年。

这种风景园中派得上用场，但花卉在很大程度上就无关紧要了，而花园则远离人们的主流视线。这种风尚从1770年代开始扩散到整个欧洲，并一直流行到19世纪初，这时英国园丁才开始将种植花卉的花园带回房屋附近。

18世纪见证了科学远征的发展，装备齐全的植物学家和动物学家志在采集并带回有趣的新发现，于是澳大利亚植物在欧洲人大规模殖民澳洲之前就进入了人工栽培。“植物学湾”这个名字显示出了将植物从新疆域引进欧洲的重要性。和南非植物一样，大多数从澳大利亚引进的植物直接进入温室，此后再未从其中走出。对

于能够承担温室费用的人，佛塔树、银桦、白千层、铁心木、橙花豆、齿荚豆都在家庭园艺中繁茂生长。

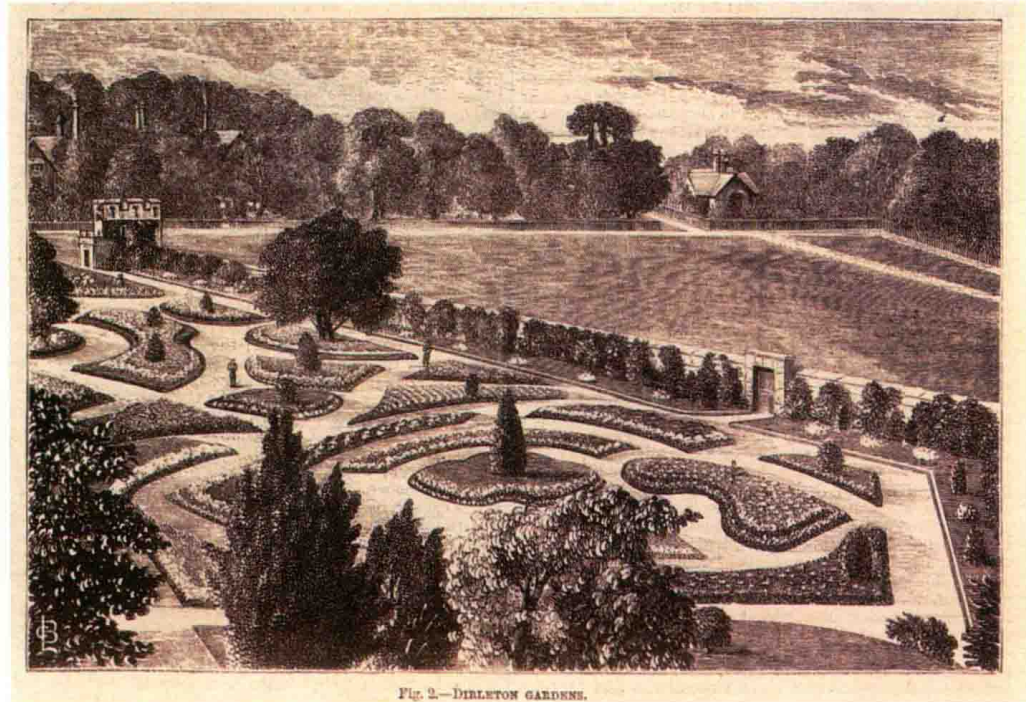
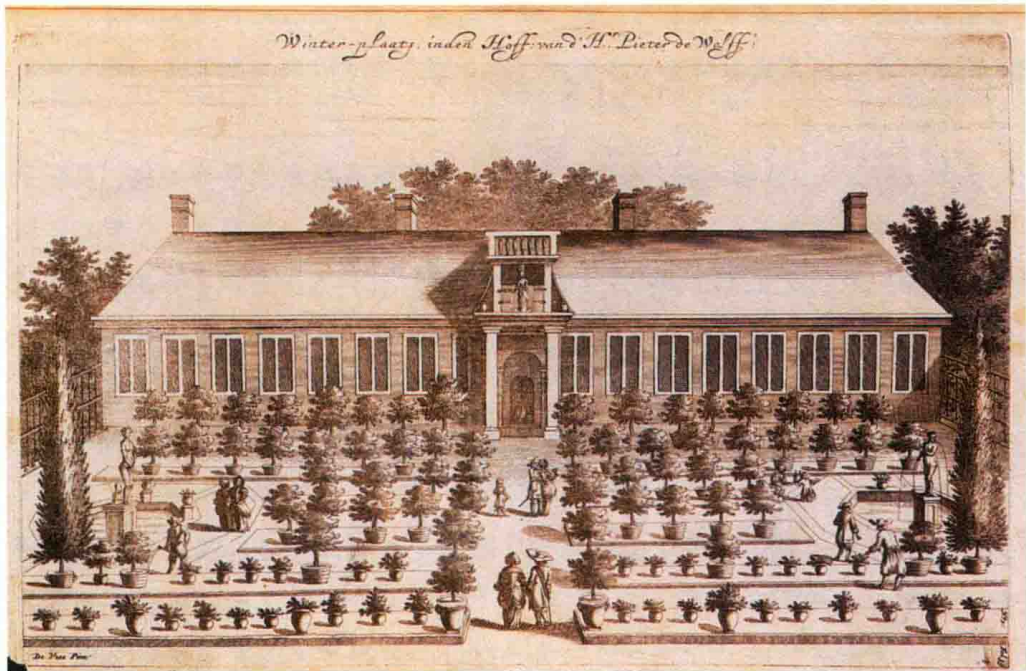
温室改良进展最大的时代开始于1817年，伟大的园艺权威约翰·克劳迪斯·路登在这一年发明了锻铁玻璃格条。路登最初盼望有一天，每个人都能拥有一批热带植物，但到1830年代时，更有历练的他认为：“柑橘、柠檬、山茶、桃金娘、佛塔树、帝王花、金合欢、白千层，以及其他一些开普省和植物学湾的植物，这些是能够适当引入一个小型温室中的全部植物。”所以，虽然澳大利亚植物的时尚光芒褪色，但它的遗产依然在英格兰的温室中持续了整个世纪。

到1820年代，苗圃贸易已经成为重要的商业力量，一些规模最大的苗圃，如哈克尼的罗迪吉斯和切尔西的维奇，已经有能力独立组织采集植物资源的远征。华德箱在1830年代问世，这是一种紧密密封的玻璃箱，只需添加一些土壤和水，放入其中的植物就能形成一个能够自我维持的环境。这种容器的出现为海外植物运输行业带来了革命性变化。新植物开始潮水般涌入欧洲：从英属印度殖民地引进了杜鹃；从美洲西海岸引进了松柏植物和一批一年生观赏植物；从墨西哥引进了倒挂金钟和大丽花；从中国引进了各种类型的菊花、牡丹和山茶，它们本身已经是漫长栽培传统的遗产。1854年最终向西方打开国门后，日本开始贡献新的鸢尾属物种和槭树。菊花和大丽花成为当时“花艺师”的新宠，并刺激形成了竞争性的协会。

和引进新物种数量同样重要的是引进样本总数。当数量稀少的植物繁殖到足够多时，园丁就可以冒险让部分植株露天越冬，看它们的耐寒性如何。于是一度曾局限在温室中的植物如杜鹃和山茶，开始永久性地转移到室外种植；而许多半耐寒的植物会在夏天被搬到花园里，冬天再转移到保护地栽培。与此同时，尽管有人不时试图复兴，之前涌现的“花艺师协会”渐渐衰败。它们被各种园艺协会取代，这些协会专注于新植物的引入，不那么关心竞赛性。

此时植物爱好者的清单中已经增添了一个新的概念：育种。确定植物中存在有性繁殖后，18世纪初就出现了第一次杂交试验，由托马斯·费尔柴尔德创造出了首个有记录的人工杂交种（“费尔柴尔德的骡子”——一株康乃馨和一株须苞石竹的杂交后代）。首次培育观赏植物新种类的大规模育种项目开始于1790年代，发起人是威廉·罗利森，他为温室培育南非欧石楠。

在1840年代，选择育种对花园产生了重大影响。约翰·克劳迪斯·路登等权



17 世纪和 19 世纪的欧洲花园：彼得·德沃尔夫在阿姆斯特丹的花园，1676 年，画面中展示出夏天搬到室外的温室植物（上图）；苏格兰德尔顿城堡的花园，1870 年代，花坛植物包括天竺葵、矮牵牛和美女樱（下图）。

威提倡将花坛布置成若干大面积色块，这就对植物更大的花叶比提出了要求。来自南非的天竺葵，以及来自南美的矮牵牛、美女樱和蒲包花都出现在第一批花坛品种之中。

大约 1870 年，欧洲大陆的园丁开始对英式花坛表现出浓厚的兴趣，特别是最新流行的“地毯式花坛”，用植株低矮的观叶植物创造出平面图案。尽管在英国地毯式花坛和一般花坛是两种截然不同的种植方式，欧洲大陆的园丁却毫不犹豫地将它们混合在了一起，这种混合式的风格在 1880 年代扩散到了全世界。与此同时，兴起的另一股风潮是恢复并复制 16 世纪和 17 世纪规则式花园的设计和种植。它最先也是在英国发展起来的，但到 20 世纪初时已经传播到欧洲大陆和更远的地方。

近些年来，花园中新引进的植物越来越少——如今植物探险的焦点是药用植物而非观赏植物。因此花园中的新颖性必须通过杂交来实现。秋海棠、凤仙花、玉簪、萱草，当然还有月季，它们都经历了大规模的育种改造。然而，与新异型育种相对，复兴主义运动开始在植物界中抬头。古典月季的复兴开始于两次世界大战之间，以 1960 年代格雷厄姆·斯图尔特·托马斯在桑宁戴尔苗圃的工作为高潮。本来几乎已经不再栽培的耳状报春在 1980 年代受到热捧。如今人们对曾经存在的众多栽培品种兴趣广泛，而且有很多保护和重新发现它们的尝试。在将来，这种兴趣或许会扩展到已经消失的维多利亚时代花坛植物，流行于 18 世纪的风信子、银莲花和花毛茛，或者伊丽莎白一世时代的种种珍奇花草。



Flora

An Illustrated History of The Garden Flower

目 录

- | | |
|-----|-------------|
| 1 | 序 |
| 3 | 引 言 |
| 15 | 第一章 欧 洲 |
| 87 | 第二章 土耳其帝国 |
| 139 | 第三章 非 洲 |
| 199 | 第四章 美 洲 |
| 271 | 第五章 亚洲和澳大利亚 |
| 333 | 关于植物名称 |
| 337 | 精选人物小传 |
| 349 | 插图清单 |
| 359 | 索 引 |
| 369 | 致 谢 |